



**Liste des masques de fleuret M2009 avec bavette conductrice homologués FIE**  
**List of the foil masks M2009 with a conductive bib approved FIE**

**Version 20081218**

Cette list contient les nouveaux masques pour le fleuret avec bavette conductrice homologues FIE.  
*This list contains the new foil masks with a conductive bib, that have been approved by the FIE.*

**Standard Mettalic Mesh Mask**

**Masque Traditionnel en Treillis Métallique (10 dix)**

**Absolute Fencing ; Allstar ; Blue Gauntlet**

**FWF ; Jianli ; Negrini; Paul**

**PBT ; Prieur ; Uhlmann ; Wuxi**

**Transparent Visor Mask**

**Masque à visière transparente (6 six)**

**Allstar ; Blue Gauntlet**

**Paul; PBT**

**Negrini ; Uhlmann**

Seulement les masques qu'ont le label de qualité de la FIE, ainsi que le nom du fabricant, et les sigles 1600N et M2009, placés dans le ressort du masque étaient approuvés. La même information est placée dans une étiquette cousue à l'intérieur de la bavette. Ces masques obéissent aux prescriptions du règlement FIE et à la norme de sécurité EN13567 niveau 2. *Only masks with the FIE label of quality, together with the name of the manufacturer, the letters 1600N and M2009 printed in the spring / tongue, placed in the back of the mask, were approved. The same information is placed in a tag sewed in the interior of the bib. These masks are according with the FIE rules and the standard EN13567 level2.* La connexion de la bavette conductrice à la veste électrique est assuré par moyen d'un fil de masque avec 2 connecteurs crocodile, le fil entre les connecteurs doit avoir une longueur maximale de 40cm à 45cm. Dans le cas d'un câble enroulé il doit avoir un maximum de 25cm en sa position de repos. Pour obtenir l'effet de camouflage le cable doit être en couleur blanche ou transparent avec les conducteurs en couleur argent, aucune autre couleur n'est permise. *The connection of the bib to the electrical jacket is assured by means of a mask wire with 2 crocodile connectors, the wire between the connectors must have a maximum of 40cm to 45cm, in the case of a curled cable the wire must have a maximum of 25 cm in his rest position. To obtain a camouflage effect the wires must be in white colour or transparent with silver colour metal conductors, no other colours are allowed.* La liste sera actualisée quand les fabricants demanderont homologation d'autres masques conformes aux prescriptions de le FIE et à la notice technique de production .  
*The list will be updated when the manufacturers will ask the approval of other maks that will be according with the FIE prescriptions and the guidelines.*

A handwritten signature in blue ink, reading 'José Eduardo Correia dos Santos', is written over a light blue rectangular background.

*Eng. José Eduardo Correia dos Santos*  
*Président de la Commission de la SEMI*